



NEW YORK CITY HOUSING AUTHORITY
90 CHURCH STREET • NEW YORK, NY 10007
TEL: (212) 306-3000 • nyc.gov/nycha

LISA BOVA-HIATT
CHIEF EXECUTIVE OFFICER

EVA TRIMBLE
CHIEF OPERATING OFFICER

返回权协议：已安置的居民

承租方（全名）：_____

原公寓：_____

（地址和单元）

原楼盘： [Chelsea] 或 [Fulton]

临时安置公寓：_____

（楼盘、地址、单元）

电话号码：_____

电邮地址：_____

目的：承租人作为 NYCHA 的租户居住于（占用）公寓_____（“原公寓”）。由于原开发项目计划重新开发，并根据原公寓租约第 9 条的规定，承租人可能需要腾出在 [位于_____] 的 [地址为_____] 的原公寓（“原建筑”或“原开发项目”）。原建筑，包括原建筑内的公寓，预计将被拆除，并通过 NYCHA 的 PACT 计划，在原开发项目所在地新建的建筑中一对一新建公寓（“更换公寓”）取代，该计划利用 HUD 的 RAD 计划。NYCHA 的 PACT 合作伙伴将负责监督新替代建筑的建设以及居民的临时搬迁。

承租人正在临时搬迁至上述地点（“临时安置公寓”）并签订新租约，或已搬迁至该地点并签订新租约。如下所述，符合条件的原开发项目承租人有权在替代建筑竣工并准备入住后，根据本协议的条款返回替代公寓。

当替代建筑准备重新入住时，NYCHA 和 PACT 合作伙伴将向承租人提供租赁和入住替代

公寓的选择，但须符合以下条件：

1. 承租方有资格获得返回替代公寓的权利，并且按照 RAD 项目的居民保护规定，未受重新筛选、收入资格、或收入目标的限制。承租方必须按要求提供最新的年度证明和其他公共住房条件（视情况而定）。
2. 承租方未被任何终局的行政决定剥夺其公共住房租赁资格或第 8 章代金券资格。该条件不适用于仅因收入超标而被终止第 8 章项目资格的个人。
3. 月租金将继续以全户收入为基础。
4. NYCHA 和 PACT 合作方不会因搬至临时安置公寓或未来搬至替代公寓而向承租方收取任何费用（见下文第 10 项）。
5. 承租方应对其在原公寓存在的费用拖欠负责，而且在承租方搬至临时安置公寓期间，上述费用拖欠仍将计入承租方的账户。
6. 在安置期间，承租方必须向 NYCHA 报告其联系信息的任何变动情况，确保替代楼栋可以重新入住时，NYCHA 和承租方之间的联络畅通。
7. 承租方应当完成 NYCHA 指定的一些流程，包括提交收入和家庭结构信息、完成转移申请表格等。如果希望搬回替代楼栋，那么承租方无需进行二次筛选。
8. 如果承租方以外的其他人士已经获得 NYCHA 的批准，可以接替承租方的租约或第 8 章代金券，那么该人士可以要求承租并入住替代公寓或替代楼栋内的另一处公寓。如果希望搬回替代公寓，那么该人士也必须完成第 7 项所列步骤，并且满足本协议的全部条件。
9. 按 PACT 项目规定，承租方有权返回替代公寓。如果承租方的家庭结构有所变化，导致替代楼栋内面积合适的公寓数量不足，那么承租方将有权留在临时安置公寓中，直至该楼栋在拆除前被腾空。此时，NYCHA 和 PACT 合作方将在未来的替代楼栋内确定一处面积合适的单元。
10. NYCHA 或 PACT 合作方将为搬至临时安置公寓和随后搬回替代公寓支付搬迁费用。
11. 承租方可以选择留在临时安置公寓而非转回替代公寓，直至临时安置公寓所在楼栋在拆除前被腾空；此时承租方将有权在另一处替代楼栋内获得一处替代公寓。如果承租方未在 NYCHA 规定的时间范围之内接受 NYCHA 关于返回替代公寓的提议，一旦替代楼栋可以入住，承租方的返回权即告结束。承租方此后提出的返回替代公寓的申请都要受到 NYCHA 标准转移政策和房屋可用情况的限制。

即使承租方在替代楼栋可以入住之前转出或搬出临时安置公寓，本协议在临时安置期间仍

为有效。本协议不可转让，也未在上文所列之外向其他当事方授予任何权利或义务。

户主 _____
(印刷体姓名)

户主 _____
(签名)

日期 _____
(月/日/年)

共同户主 _____
(印刷体姓名)

共同户主 _____
(签名)

日期 _____
(月/日/年)

仅供管理人员使用

接收日期: _____

新公寓号分配: _____

接收人: _____

A translation of this document is available in your Property Management Office.
La traducción de este documento está disponible en su Oficina de Administración de Propiedades.
您所居住區物業管理處辦公室提供本文件的譯本。
您所居住区物业管理处办公室提供本文件的译本。
Перевод этого документа находится в Офисе управления вашего жилищного комплекса.